

FEUILLE FÉDÉRALE

87^e année

Berne, le 10 juillet 1935.

Volume II

Paraît une fois par semaine. Prix: 20 francs par an; 10 francs pour six mois, plus la taxe postale d'abonnement ou de remboursement.

Avis: 50 centimes la ligne ou son espace; doivent être adressés franco à l'imprimerie des hoirs K.-J. Wyss, société anonyme, à Berne.

3291

Message

du

Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le résultat de la votation populaire du 2 juin 1935 sur la demande d'initiative pour combattre la crise et ses effets.

(Du 5 juillet 1935.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 30 novembre 1934, une demande d'initiative populaire pour combattre la crise et ses effets, portant 334,699 signatures, a été remise au Conseil fédéral.

Le 5 avril 1935, vous avez décidé de soumettre cette demande au vote du peuple et des cantons et d'en recommander le rejet.

La votation a eu lieu le 2 juin 1935. Le résultat en est consigné dans le tableau ci-après.

Il en ressort que la demande d'initiative a été rejetée par 567,425 voix contre 425,242 et par seize cantons et quatre demi-cantons contre trois cantons et deux demi-cantons.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté fédéral ci-annexé.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 5 juillet 1935.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,

R. MINGER.

Le chancelier de la Confédération,

G. BOVET.

Votation populaire du 2 juin 1935 sur la demande d'initiative pour combattre la crise et ses effets.

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Majorité	Oui	Non	Vote des cantons
			blancs	nuls					
Zurich	195,415	165,785	2,791	153	162,841	81,421	79,999	82,842	Non
Berne	210,910	170,204	671	353	169,180	84,591	90,669	78,511	Oui
Lucerne	57,348	46,430	191	106	46,133	23,067	13,431	32,702	Non
Uri	6,453	5,567	71	18	5,478	2,740	1,868	3,610	»
Schwyz	17,706	13,977	35	13	13,929	6,965	4,035	9,894	»
Unterwald-le-Haut	5,384	4,499	8	5	4,486	2,244	812	3,674	»
Unterwald-le-Bas	4,267	3,329	10	4	3,315	1,658	593	2,722	»
Glaris	10,062	8,874	124	10	8,740	4,371	2,282	6,458	»
Zoug	9,823	7,961	49	15	7,897	3,949	2,679	5,218	»
Fribourg	40,213	34,329	187	35	34,107	17,054	7,519	26,588	»
Soleure	43,312	36,757	298	307	36,152	18,077	18,157	17,995	Oui
Bâle-Ville	48,972	38,344	222	20	38,102	19,052	20,074	18,028	»
Bâle-Campagne . . .	27,111	22,986	215	32	22,739	11,370	13,143	9,596	»
Schaffhouse	14,374	13,380	460	10	12,910	6,456	6,863	6,047	»
AppenzellRh.-Ext.	13,676	11,559	328	57	11,174	5,588	4,582	6,592	Non
Appenzell Rh.-Int.	3,362	2,732	45	8	2,679	1,340	503	2,176	»
St-Gall	74,338	67,710	1,168	163	66,379	33,190	24,729	41,650	»
Grisons	33,931	29,155	486	35	28,634	14,318	13,456	15,178	»
Argovie	72,837	67,770	1,977	103	65,690	32,846	31,569	34,121	»
Thurgovie	38,278	34,202	945	52	33,205	16,603	12,394	20,811	»
Tessin	42,687	31,432	231	100	31,101	15,551	10,734	20,367	»
Vaud	101,530	93,617	1,583	219	91,815	45,908	29,845	61,970	»
Valais	37,542	30,036	121	56	29,859	14,930	9,370	20,489	»
Neuchâtel	36,453	30,528	156	61	30,311	15,156	12,306	18,005	»
Genève	48,145	36,122	203	108	35,811	17,906	13,630	22,181	»
Total	1,194,129	1,007,285	12,575	2,043	992,667	496,334	425,242	567,425	Non: 16 cantons et 4 demi-cantons Oui: 3 cantons et 2 demi-cantons
			14,618						

(Projet.)

Arrêté fédéral

constatant

le résultat de la votation populaire du 2 juin 1935 sur la demande d'initiative pour combattre la crise économique et ses effets.

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE
DE LA
CONFÉDÉRATION SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 2 juin 1935 sur la demande d'initiative pour combattre la crise et ses effets;

vu le message du Conseil fédéral du 5 juillet 1935;

actes desquels il ressort:

- a. que sur 992,667 suffrages valables 425,242 ont été émis pour l'adoption et 567,425 pour le rejet de la demande d'initiative;
- b. que trois cantons et deux demi-cantons ont accepté la demande et que seize cantons et quatre demi-cantons l'ont rejetée,

arrête :

Article premier.

Il est pris acte du résultat de la votation populaire du 2 juin 1935.

Art. 2.

La demande d'initiative pour combattre la crise et ses effets est déclarée rejetée.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le résultat de la votation populaire du 2 juin 1935 sur la demande d'initiative pour combattre la crise et ses effets. (Du 5 juillet 1935.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1935
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	3291
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.07.1935
Date	
Data	
Seite	77-79
Page	
Pagina	
Ref. No	10 087 628

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.